

25
JAHRE
RAUM
PLUS

ERFOLG
DEIN
RAUM
UND
ZEIT
BEWEGT



raumplus



25 JAHRE QUALITÄT MADE BY RAUMPLUS IN GERMANY.

■ »**raumplus**, die Manufaktur für individuelles Wohnen mit Gleittüren, Raumteilern und Innensystemen. 25 Jahre Erfahrung garantieren auf Maß gefertigte Wohnlösungen für höchste Ansprüche an Funktionalität, Verarbeitung und Design, jenseits von allen Standard-Lösungen.«

Uta und Carsten D. Bergmann, **raumplus**-Geschäftsführung

25 YEARS OF QUALITY MADE BY RAUMPLUS IN GERMANY

■ »**raumplus**, the manufacturer for individual living with sliding doors, room dividers and interior systems. 25 years of experience guarantees custom-made living solutions at the highest standards of functionality, workmanship and design, beyond all standard solutions.«

Uta and Carsten D. Bergmann, **raumplus** management

25 AÑOS DE CALIDAD MADE BY RAUMPLUS IN GERMANY

■ »**raumplus**, la manufactura para el hogar personalizado con puertas correderas, elementos separadores y sistemas interiores. 25 años de experiencia garantizan soluciones para el hogar fabricadas a medida para satisfacer las más altas exigencias de funcionalidad, elaboración y diseño, más allá de todas las soluciones estándar.«

Uta y Carsten D. Bergmann, gerentes de **raumplus**

25 ANS DE QUALITÉ MADE BY RAUMPLUS EN ALLEMAGNE

■ »**raumplus**, le fabricant d'aménagements intérieurs personnalisés avec des portes coulissantes, des panneaux de séparation et des systèmes d'aménagement intérieur. Nos 25 ans d'expérience garantissent des solutions sur mesure répondant aux exigences les plus élevées en matière de fonctionnalité, de finition et de design, au-delà de toutes les solutions standards.«

Uta et Carsten D. Bergmann, direction **raumplus**

25-ЛЕТНЯЯ ИСТОРИЯ КАЧЕСТВА НЕМЕЦКОЙ КОМПАНИИ RAUMPLUS

■ »**raumplus**, производитель раздвижных дверей, перегородок и шкафов-купе для жилых помещений. 25 лет опыта позволяют предлагать индивидуальные решения, отвечающие самым высоким требованиям к функциональности, мастерства и дизайна в отличие от стандартных решений.«

Ута и Карстен Д. Бергманн, руководство **raumplus**

德国生产的**raumplus**产品享有25年的品质信誉

■ »**raumplus**, 是个性化家居产品的生产商, 产品范围涵盖推拉门, 房间隔断以及内部柜体系统等。我们具有25年生产定制产品的经验, 确保根据您的要求提供具有高标准的功能性、做工和设计的解决方案。«

Uta 和 Carsten D. Bergmann, **raumplus**董事







■ Ob Zimmertür Swing oder Gleittüren, Digitaldruck auf Folien hinter Glas schafft Individualität im Raum.

■ Whether room door »Swing« or sliding doors, digital printing on foil behind glass creates individuality in a room.

■ Ya sea una puerta de cuarto »Swing« o puertas correderas, con la impresión digital en láminas colocadas detrás del cristal, se logra personalizar la habitación.

■ Qu'il s'agisse de portes battantes ou coulissantes, l'impression digitale sur films plastiques sous verre personnalise votre pièce.

■ Распашные или раздвижные стеклянные двери с цифровой печать на пленке, придают индивидуальность помещению.

■ 无论是平开门还是推拉门，玻璃后面使用的数码彩印膜都会增加房间内的光彩。



*Ob Zimmertür Swing oder Gleittüren, Digitaldruck
auf Folien hinter Glas schafft Individualität im Raum.*







■ Rahmen aus Holz- und Aluminium- Kombinationen schaffen wohnliches Flair.

■ Wood and aluminum frame combinations add a cozy flair.

■ Marcos de madera y aluminio. Con las combinaciones se logra un ambiente hogareño.

■ Des cadres combinant le bois et l'aluminium créent une ambiance chaleureuse.

■ Сочетание дерева и алюминиевой рамы добавляет удобства к совершенству.

■ 木质和铝合金结合的门框增添了温馨的气息。



Rahmen aus Holz und Aluminium...







■ Gleittüren werden nahezu unsichtbar, wenn sie, wie der übrige Raum, tapeziert sind.

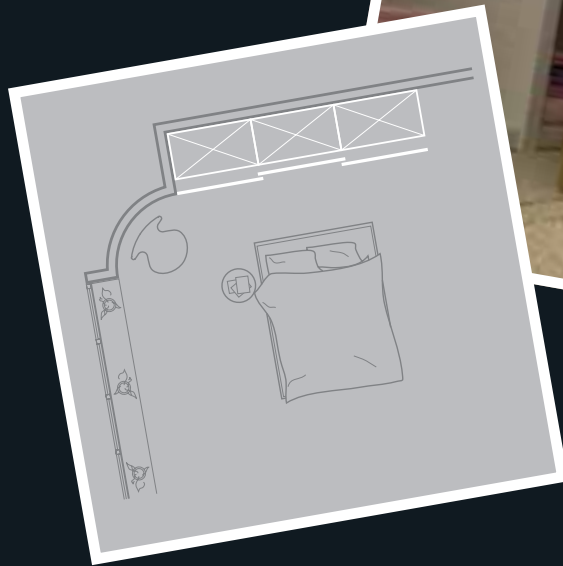
■ Sliding doors are nearly invisible when they are wallpapered like the ones in this room.

■ Las puertas correderas se vuelven casi invisibles, si se empapelan como el resto de la habitación.

■ Les portes coulissantes se fondent dans le décor lorsqu'elles sont tapissées de la même façon que les murs.

■ Комбинированные рамы из дерева и алюминия создают атмосферу уюта.

■ 如果把推拉门贴上与房间相同的壁纸, 门和墙壁就融为了一体。



Gleittüren werden nahezu unsichtbar...







■ Nicht nur Höhen, sondern auch Füllungsmaterialien lassen sich mischen.

■ Not only panel heights, but also panel materials can be combined.

■ No sólo las alturas, sino también los materiales de los paneles pueden combinarse.

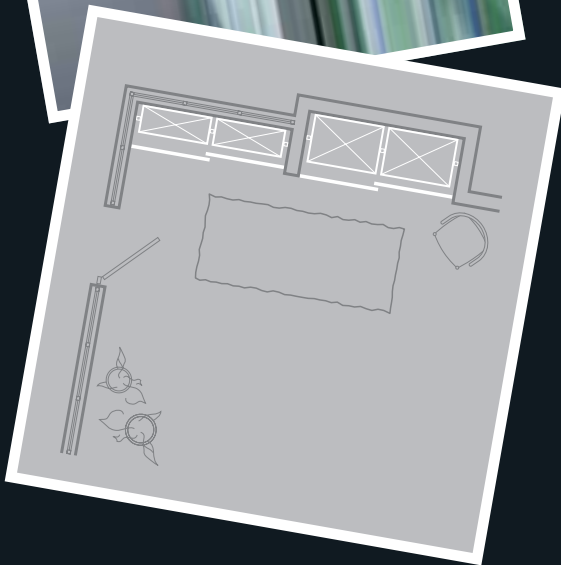
■ Non seulement nous combinons les hauteurs, mais aussi les matériaux des panneaux.

■ Возможность комбинирования различных материалов в отделке фасада дверей.

■ 不仅镶板的高度，而且镶板的材料可以完美结合。



*Nicht nur Höhen, sondern auch
Füllungsmaterialien lassen sich mischen.*









■ Überhohe Türen wie z. B. für Altbauten sind mit **raumplus** kein Problem.

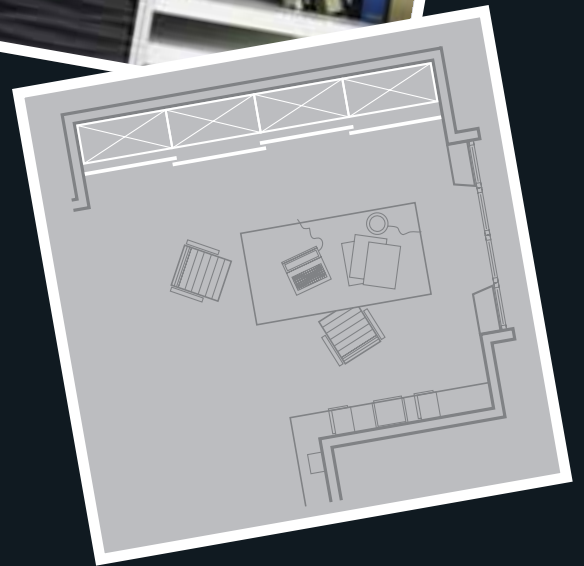
■ Extra high doors such as those for older buildings are no problem for **raumplus**.

■ Las puertas de gran altura, como, p. ej., para construcciones antiguas no suponen ningún problema con **raumplus**.

■ Les portes très hautes comme p. ex. dans les anciennes maisons de maître ne sont pas un problème pour **raumplus**.

■ **raumplus** без труда изготовит двери увеличенной высоты, например для старых зданий.

■ **raumplus**的超高门可以适用于老式建筑。



*Überhohe Türen wie z. B. für
Altbauten sind mit raumplus kein Problem.*







■ Es ist fast zu schade, Türen vor unser vielfach ausgezeichnetes Innensystem Cornice zu bauen.

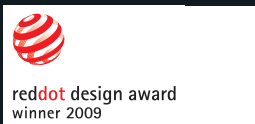
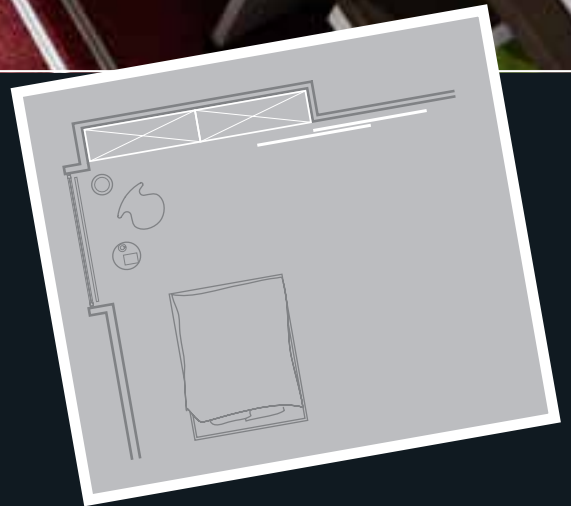
■ It is almost a shame to put doors in front of our award-winning »Cornice« interior system.

■ Hasta da pena montar puertas delante de nuestro múltipe premiado sistema interior »Cornice«.

■ C'est presque trop dommage de mettre des portes devant notre système d'aménagement »Cornice«, récompensé à plusieurs reprises.

■ Очень жаль закрывать дверями нашу интерьерную систему »Cornice«.

■ 在我们获得设计大奖的»Cornice«内部系统前面安装门几乎有些多此一举。



Es ist fast zu schade, Türen vor unser vielfach ausgezeichnetes Innensystem Cornice zu bauen.







■ Es ist immer wieder erstaunlich, welchen Effekt die Wahl einer anderen Türfüllung in einer Gleittür haben kann.

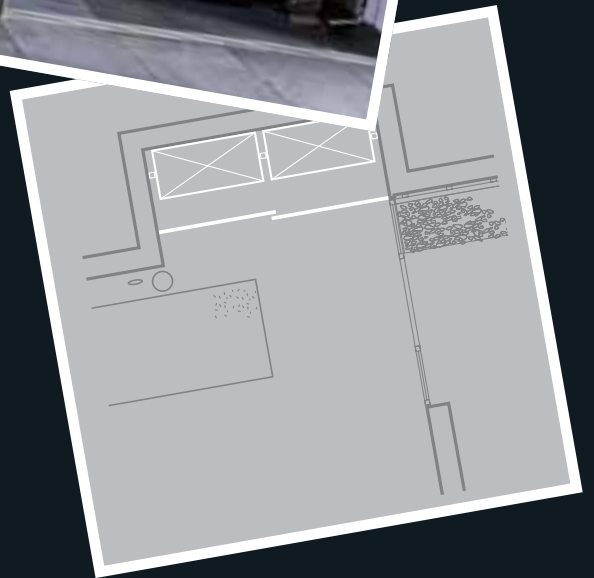
■ It's always surprising to see what effect choosing a different panel for a sliding door can have.

■ Nunca deja de sorprender el efecto que puede tener la elección de otro panel en una puerta corredera.

■ Il est toujours étonnant de voir l'effet que peut produire le choix d'un autre matériau pour une porte coulissante.

■ Всегда удивительно видеть, как меняется раздвижная дверь при изменении материала фасада.

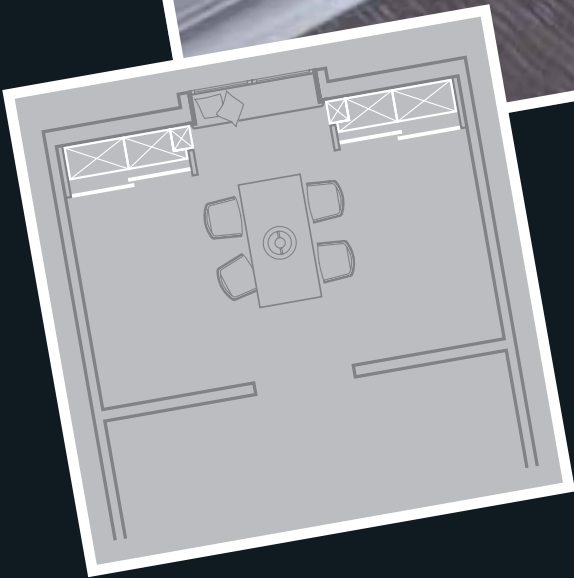
■ 总是令人感到惊奇的是, 看到同一个推拉门选择使用不同的镶板产生的效果。



Es gibt für alles eine Lösung!







*Nicht immer ist eine raumhohe
Nutzung gewünscht...*



■ Nicht immer ist eine raumhohe Nutzung gewünscht, z. B. bei Stuckdecken.

■ A ceiling-high application is not always desired, for example in the case of a stucco ceiling.

■ No siempre se desea aprovechar toda la altura de la estancia, p. ej. en techos estucados.

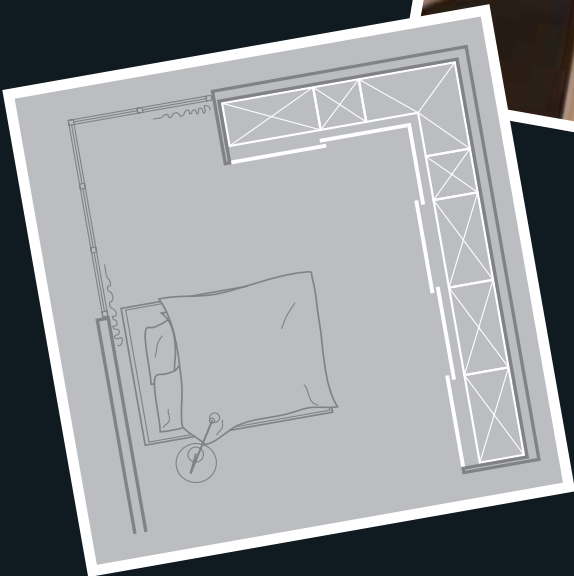
■ La solution toute hauteur n'est pas toujours appropriée par exemple dans le cas de plafond en plâtre avec corniche.

■ Материал потолка иногда определяет конструкцию, например в случае потолка со штукатуркой.

■ 柜子无需总是与屋顶等高, 例如屋顶粉刷过的时候。







Ecklösungen passen sich dem Raum ideal an!



■ Ecklösungen passen sich dem Raum ideal an und lassen keinen Stauraum ungenutzt.

■ Corner solutions adapt perfectly to a room and leave no storage space unused.

■ Las soluciones para esquinas se ajustan a la perfección a la habitación y no dejan ningún espacio de almacenamiento inutilizado.

■ Les solutions d'angle s'adaptent à la pièce de manière idéale et évitent la perte de place.

■ Решения для угла отлично применяются в любом помещении и позволяют максимальное использования пространства для хранения вещей.

■ 碰角的解决方案和房间完美结合,充分利用了空间。







■ Fernsehen ohne Fernseher: die Gleittür selbst wird zur Projektionsfläche für das Bild. Hinter einer der Füllungen ist eine kleine Fernseh-Revolution versteckt: ein ultraflacher Monitor. Er erscheint nur im eingeschalteten Zustand auf der Türfüllung. Zauberei mithilfe von Spezialglas und Spiegelbild Ihrer Persönlichkeit.

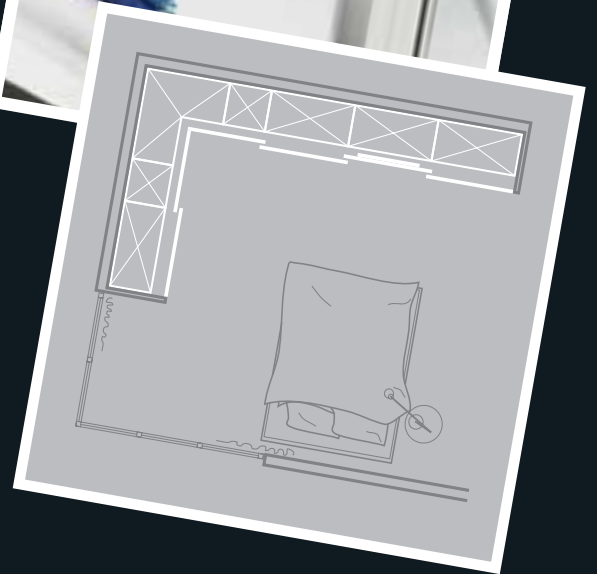
■ Watch TV without a TV: the sliding door itself becomes a projection screen for the picture. Behind one of the panels, a small TV revolution is hidden: an ultra-slim monitor. It appears on the door panel only when it's turned on. Magic with the help of special glass and a reflection of your personality.

■ Ver la televisión sin televisor: la propia puerta corredera se convierte en superficie de proyección para la imagen. Detrás de uno de los paneles, se esconde una pequeña revolución televisiva: un monitor extraplano. Sólo aparece en estado de conexión en el panel de la puerta. Magia con ayuda de un cristal especial y una imagen reflejada de su personalidad.

■ Regarder la télévision sans téléviseur: la porte coulissante devient une surface de projection pour l'image. L'un de ces matériaux renferme une petite révolution télévisuelle: un écran ultra-plat. Il n'apparaît sur le panneau de la porte qu'une fois allumé. De la magie à l'aide d'un type de verre spécial et du reflet de votre personnalité.

■ Телевидение без телевизора: раздвижные двери являются проекционной поверхностью для изображения. За одним из фасадов располагается революционное устройство в области телевидения: сверх - плоский монитор. Его видно только во включенном состоянии на фасаде двери. Волшебство с помощью специального стекла и отображение вашей индивидуальности.

■ 不使用电视机看电视: 推拉门自身可以作为图像投影屏。镶板后面隐藏着一个小型电视: 超薄显示器。开机时才能在门镶板上看出来。使用特制玻璃和镜像技术, 彰显您的品位。



Fernsehen ohne Fernseher...







■ Eingelassene Bodenschienen schaffen nicht nur fürs Alter Barrierefreiheit.

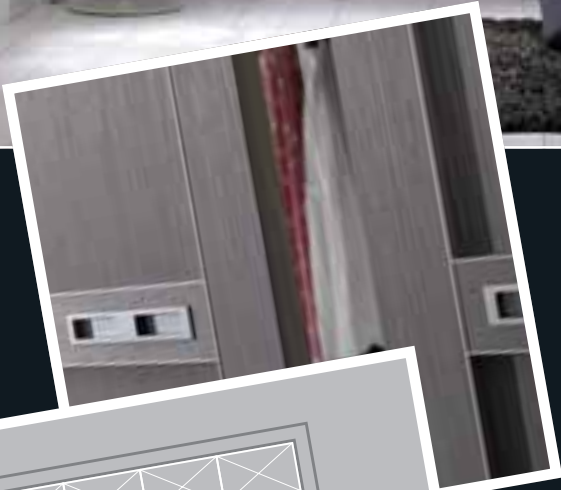
■ Inset bottom tracks ensure accessibility not only for the elderly.

■ Con los rieles inferiores embutidos no sólo se logra la libertad de la barrera arquitectónica.

■ Les rails encastrés dans le sol permettent une totale liberté de mouvement.

■ Утопленные напольные направляющие исключают риск споткнуться не только для пожилых людей.

■ 嵌入式轨道不仅确保老年人出入无障碍。



Eingelassene Bodenschielen schaffen nicht nur fürs Alter Barrierefreiheit.







■ Mit uns können Sie durch Raum und Zeit reisen. Dabei erschaffen Sie sich Ihr eigenes kleines Universum.

■ With us you can travel through space and time and create your own little universe.

■ Con nosotros, puede viajar a través del espacio y el tiempo, creándose así su pequeño universo particular.

■ Nous vous ferons voyager à travers le temps et l'espace. Pour ce faire, créez-vous votre propre univers.

■ С нами вы можете путешествовать в пространстве и времени. Создайте свою собственную маленькую вселенную.

■ 使用我们的产品您可以充分利用空间和时间, 打造属于自己的完美家园。



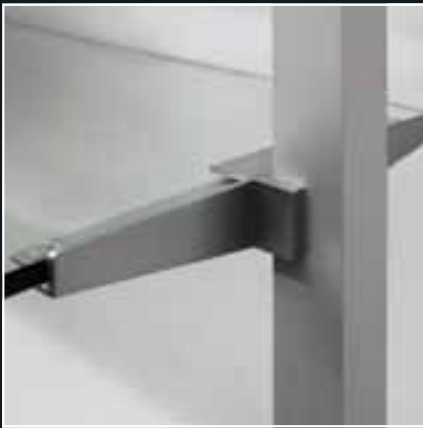
Mit uns können Sie
durch Raum und Zeit reisen.







Es steckt mal wieder mehr dahinter, als es den Anschein hat!



■ Es steckt mal wieder mehr dahinter, als es den Anschein hat: eine komplette Raumabtrennung inklusive Integration von Schränken. Die vier Gleittüren öffnen nach Bedarf den Durchgang ins Bad oder den Zugriff auf die Regalflächen.

■ Une porte qui cache bien plus qu'il n'y paraît. Une solution complète pour séparer votre pièce avec armoires intégrées. Les quatre portes coulissantes ouvrent soit le passage à la salle de bain, soit l'accès aux étagères.

■ Once again, there's much more behind it than meets the eye: a complete room separation including wardrobe integration. The four sliding doors open, as needed, either into the bathroom or to access the shelf spaces.

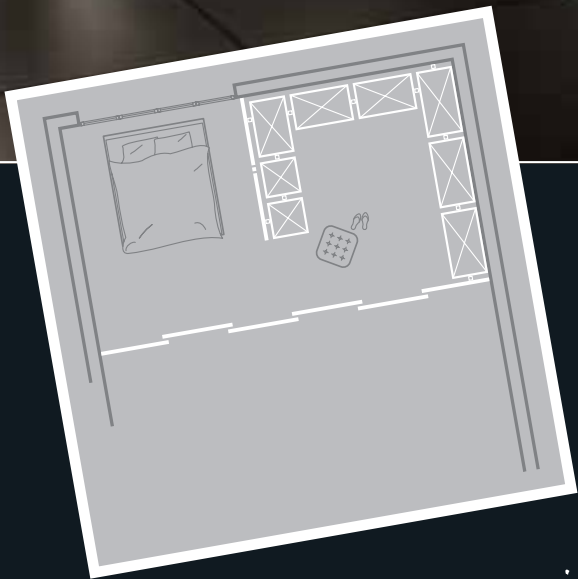
■ Внутри больше, чем снаружи. Полное разделение пространства благодаря решениям для гардеробных. При необходимости, четыре раздвижные двери открывают вход в ванную комнату или доступ к полкам.

■ Una vez más, esconde más de lo que parece: una completa separación del espacio, incluida la integración de armarios. Las cuatro puertas correderas abren, según se necesite, el paso al baño o el acceso a las superficies de estanterías.

■ 再次，您会发现门的背后藏着更多没有看到的東西。完全隔离的空间，包括集成衣柜。如果需要，打开四个推拉门即可进入浴室或者拿取衣物。







Der Traum einer jeden Frau!

58_59

25 JAHRE RAUM PLUS
ERFOLG DER RAUM UND ZEIT BEWEGT



■ Ein großzügiger und durchdachter begehrter Kleiderschrank ist wohl der Traum einer jeden Frau. Mit unserem Uno Innensystem lässt sich dieser Traum sofort erfüllen.

■ Un dressing spacieux et bien pensé c'est sans doute le rêve de toutes les femmes. Grâce à notre système d'aménagement intérieur »Uno«, ce rêve peut se réaliser immédiatement.

■ A spacious and sophisticated walk-in closet is the dream of every woman. With our »Uno« interior system this dream immediately comes true.

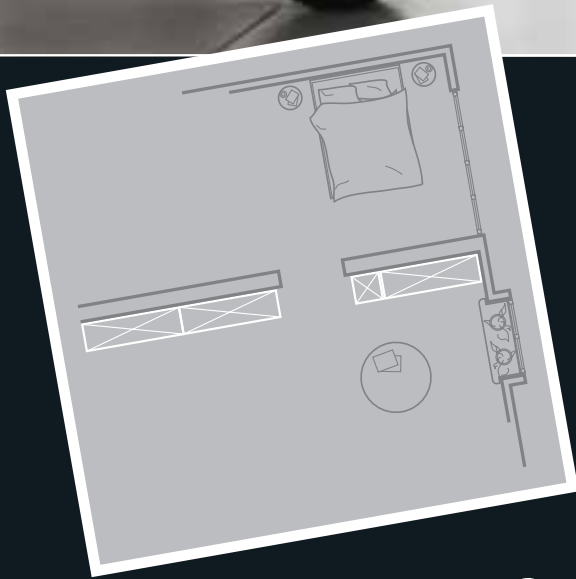
■ Великолепный и продуманный шкаф для одежды с возможностью пройти через него – настоящая мечта каждой женщины! Наша система »Uno« гардеробных позволяет реализовать эту мечту.

■ Un vestidor amplio y bien estudiado es probablemente el sueño de toda mujer. Con nuestro sistema interior »Uno«, este sueño se puede cumplir de inmediato.

■ 宽敞和精美的衣帽间是每个女人的梦想! 使用我们的 »Uno« 内部系统让您的梦想立即成真。







Cornice - unser Premium-System!



■ Das Innensystem Cornice ist unser Premium-System, das Großzügigkeit mit perfekten Details verbindet. Natürlich auf Maß gefertigt – für individuelles Wohn-design.

■ Le système d'aménagement intérieur »Cornice« constitue notre système haut de gamme qui combine l'espace et les détails parfaits. Évidemment fabriqué sur mesure pour un design intérieur personnalisé.

■ The »Cornice« interior system is our premium system that combines spaciousness with precise detailing. Custom-made of course – for individual living design.

■ Интерьерная система »Cornice« – наша система премиум-класса. Особенность в сочетании больших габаритов и высокого качества материалов. Изготавливается по индивидуальным размерам жилых помещений.

■ El sistema interior »Cornice« es nuestro sistema Premium, que combina la amplitud con detalles perfectos. Por supuesto, hecho a medida, para un diseño de hogar personalizado.

■ »Cornice« 内部系统是我们的独特产品，宽敞又不失完美细节。当然也是为您量身定制。







■ Mit dem Raum im Raum kann sich auch der Wunsch nach einem begehbaren Kleiderschrank erfüllen.

■ With the Room in Room, the dream of a walk-in closet can also be fulfilled.

■ Con la habitación en la habitación, también puede hacerse realidad el deseo de un vestidor.

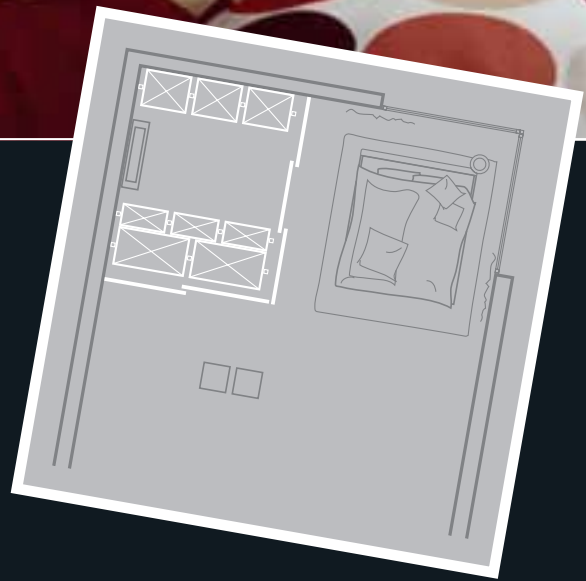
■ Une pièce dans une pièce: une autre alternative pour réaliser votre rêve de dressing.

■ Шкаф для одежды по желанию может стать комнатой в комнате.

■ 可以根据需要在房间里隔出一个衣帽间。



Der Raum im Raum!









■ **raumplus** ermöglicht auch die Nutzung in Dachschrägen bis in den letzten Winkel.

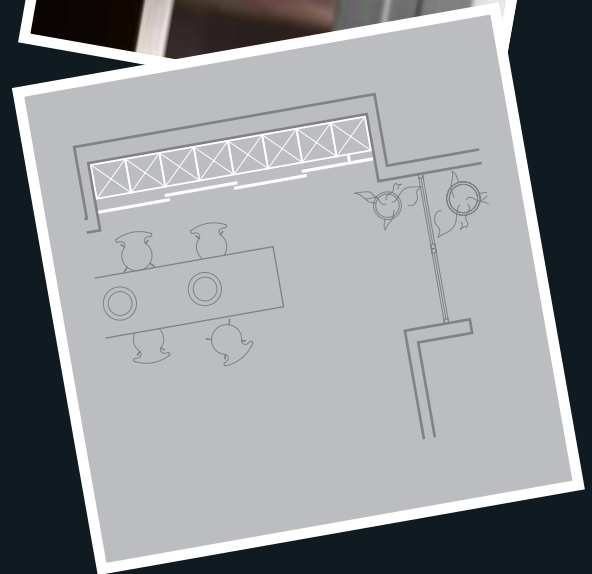
■ **raumplus** makes it possible to use every last corner in the roof incline.

■ **raumplus** permite también aprovechar hasta el último rincón de los techos inclinados.

■ **raumplus** vous permet également d'utiliser les espaces des pans de toit jusque dans les moindres recoins.

■ **raumplus** позволяет максимально использовать пространство под скатами крыш.

■ **raumplus** 产品使您能够充分利用斜屋顶角落的每寸空间。



Nutzung bis in den letzten Winkel!







■ Dachschräge und begehbare Schrank müssen sich nicht ausschließen.

■ Roof pitch and walk-in closet do not have to exclude one another.

■ El techo inclinado y el armario vestidor no tienen por qué ser incompatibles.

■ Pan de toit et dressing ne s'excluent pas nécessairement.

■ Проходной шкаф можно устанавливать и под скатом крыши.

■ 斜坡顶下面也可设计步入式衣帽间。



*Dachschräge und begehbare Schrank
müssen sich nicht ausschließen!*







■ Farbige Folie mit Ausschnitten auf blauem Glas als Raumteiler.

■ Colored foil with cutouts on blue glass as a room divider.

■ Lámina de colores con secciones sobre un cristal azul como elemento separador.

■ Des panneaux avec un film plastique coloré avec des découpes sur du verre bleu pour séparer la pièce.

■ Цветная пленка с вырезами на голубом стекле в качестве разделителя помещения.

■ 彩色膜贴在房间隔断的蓝色玻璃上。



*Farbige Folie mit Ausschnitten
auf blauem Glas als Raumteiler.*







■ Bei kleinen Öffnungen bietet sich die Verwendung von Falttüren für besseren Zugriff an.

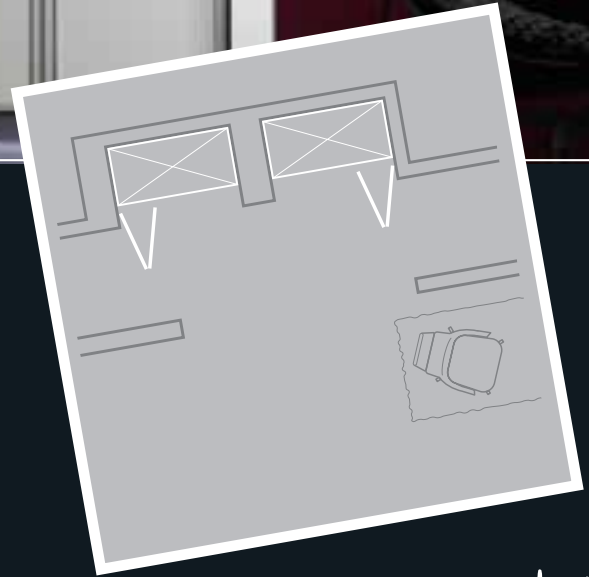
■ For small openings, folding doors offer better access.

■ En caso de pequeñas aberturas, se presta el uso de las puertas plegables, para un mejor acceso.

■ Pour les ouvertures plus petites, nous vous proposons des portes pliantes pour un accès plus facile.

■ Мы предлагаем использовать складную дверь для маленьких помещений.

■ 对于小开口的地方, 折叠门是更好的选择。



Bei kleinen Öffnungen bietet sich die Verwendung von Falttüren für besseren Zugriff an.







Es ist keine Zauberei!



■ Es ist keine Zauberei, wenn man die Waschmaschine im Bad unsichtbar werden lassen möchte.

■ No magic needed if you want the washing machine to be unseen in the bathroom.

■ No es necesaria la magia si se desea que la lavadora se vuelva invisible en el baño.

■ Rendre le lave-linge de la salle de bain invisible est un jeu d'enfant.

■ Сделать невидимой стиральную машину в ванной комнате можно без волшебства.

■ 不需要魔法, 使用德禄的门就可以轻松把洗衣机隐藏在浴室里。







■ Die Zimmertür Swing, mit klassischer Drehmechanik, stellt die sinnvolle Ergänzung unserer raumgestaltenden Systeme dar. Wie alle **raumplus**-Produkte ist auch diese Tür individuell anpassbar an Ihre Räume.

■ La porte battante avec système mécanique rotatif classique complète parfaitement nos systèmes d'aménagement intérieur. Comme tous les produits **raumplus**, cette porte personnalisable s'adapte également à vos pièces.

■ The room door »Swing«, with classic rotary mechanics, represents a sensible addition to our decorative room systems. Like all **raumplus** products, this door can be custom-fitted to your room.

■ Межкомнатная распашная дверь с классическим поворотным механизмом представляет собой логическое дополнение нашей системы оформления пространства жилых помещений. Как и другая продукция **raumplus**, эта дверь индивидуально подгоняется под размеры конкретного помещения.

■ La puerta de la habitación »Swing«, con un mecanismo de giro clásico, representa el complemento práctico de nuestros sistemas de decoración de interiores. Como todos los productos **raumplus**, esta puerta también puede personalizarse para adaptarla a sus habitaciones.

■ 凭借经典的转动机械学原理, 这款平开门丰富了我们的房间装饰系统。像**raumplus**的所有产品一样, 这款门也可以为您的房间量尺定制。



Die sinnvolle Ergänzung unserer raumgestaltenden Systeme!







■ Nicht nur für den Einsatz im Bad, der abschließbare Türgriff.

■ A lockable door handle; not only for use in the bathroom.

■ No sólo para su uso en el baño, la manilla con cerradura.

■ La poignée de porte fermant à clé peut être utilisée pour d'autres pièces que la salle de bain.

■ Дверную ручку с замком можно использовать не только в ванной комнате.

■ 不仅能够能够在浴室里使用, 并安装有带锁门把手。



*Nicht nur für den Einsatz im Bad,
der abschließbare Türgriff.*







■ Auch mit der Zimmertür Swing bieten wir Ihnen die Möglichkeit, Ihre ganz persönliche Tür nach Ihren eigenen Wünschen zu erstellen. Füllung und Türmaße sind dafür individuell wählbar.

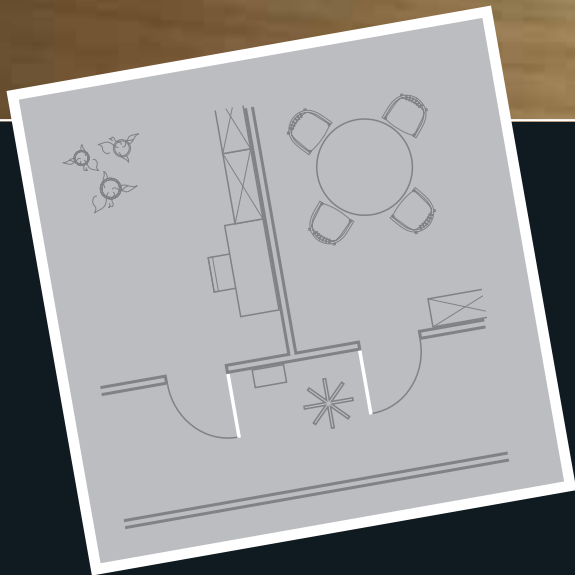
■ La porte battante vous offre également la possibilité de personnaliser votre porte selon vos propres désirs. Pour ce faire, le matériau du panneau et la taille de la porte peuvent être choisis individuellement.

■ With the room door »Swing« we also offer you the opportunity to create your own personalized door according to your liking. Panels and door dimensions are therefore individually selectable.

■ Распашная дверь может быть выполнена в индивидуальном стиле в соответствии с пожеланиями заказчика. Для этого имеется возможность индивидуально подобрать фасад и размер двери.

■ También en el caso de la puerta »Swing«, le ofrecemos la posibilidad de crear su puerta de manera personalizada, según sus preferencias. Para ello, los paneles y las manillas se pueden seleccionar de manera individualizada.

■ 此类平开门, 我们也可以根据您的喜好设计, 门板的式样和尺寸您可以随意选择。



*Zimmertür Swing -
Fertigung und Einbau nach Maß.*



*Ya es secreto el calor, ya es un re
de gozosa penumbra compartida.
Ondea la penumbra. No hay su
flotante. Lo mejor soñado es vida*



retiro
da
suspiro
da



■ Mit **raumplus** bleiben keine Wünsche unerfüllt.

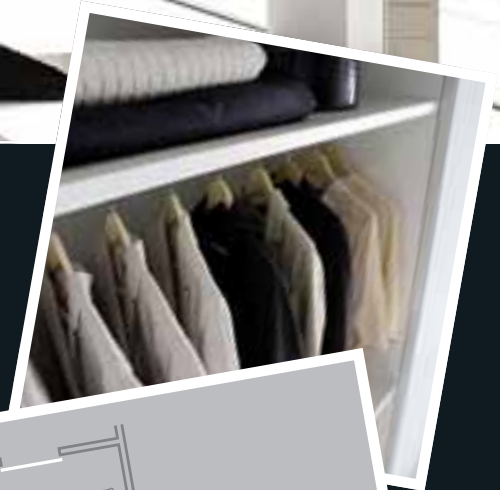
■ With **raumplus** no wishes remain unfulfilled.

■ Con **raumplus** se satisfacen todos los deseos.

■ **raumplus** réalise tous vos rêves.

■ **raumplus** может выполнить любое желание.

■ **raumplus** 产品满足您的各种需求。



*Mit raumplus bleiben keine
Wünsche unerfüllt.*



BARRIEREFREIHEIT

■ **raumplus** erfüllt Ihren Wunsch nach Wohnkomfort und Barrierefreiheit, das bedeutet: ausreichend Bewegungsfläche. Vermeidung von Stufen und Schwellen. Sowie Anpassungsfähigkeit in Höhen- und Tiefenmaßen.

ACCESSIBILITY

■ **raumplus** fulfills your wishes for comfortable living and accessibility, which means: plenty of space for movement, with no steps or thresholds. As well as adaptability of height and depth.

LIBERTAD DE BARRERAS

■ **raumplus** satisface sus deseos en cuanto al confort del hogar y la libertad de barreras, lo que significa: suficientes superficies de movimiento; evitar los escalones y elevaciones; así como capacidad de adaptación a las dimensiones de alto y profundidad.

ACCESSIBILITE

■ **raumplus** réalise vos rêves de confort et de liberté de mouvement, c.-à-d. des solutions offrant suffisamment d'espace. En d'autres termes, nous évitons les marches et les seuils et nous adaptons nos produits à toutes les hauteurs et profondeurs.

СВОБОДА БЕЗ ГРАНИЦ

■ **raumplus** воплощает в реальность ваши мечты об уютном доме и свободе без границ, обеспечивая достаточное пространство для перемещения. Никаких ступенек и порогов. Возможность изменения высоты и глубины.

无障碍说明

■ **raumplus**产品满足您对居住舒适度和无障碍的各种需求; 它让您有充足的移动空间, 避免台阶和门槛。同时适用各种尺寸的高度和深度。







■ Keine Stufen und Schwellen. **raumplus** bietet mit seinen Gleittüren einen praktischen Vorteil: Es gibt keine Stufen und damit auch keine Stolperfallen! Alternativ zur Gleittür mit Bodenschiene verzichtet das »AIR«-System gänzlich auf eine bodengestützte Führung und lässt den Fußboden unangetastet.

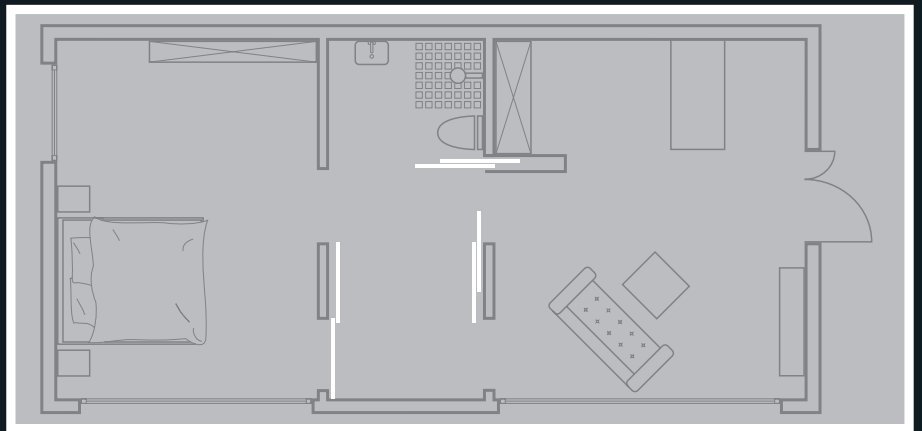
■ Pas de marches, ni de seuils. Les portes coulissantes de **raumplus** offrent un avantage pratique; il n'y a pas de marche et donc aucun risque de trébucher! Notre système »AIR« offre une alternative à la porte coulissante avec glissière encastrée dans le sol, car elle n'est pas fixée au sol, laissant ainsi votre plancher intact.

■ No steps and thresholds. At **raumplus**, we offer a practical advantage with our sliding doors: there are no steps and therefore also no stumbling blocks! As an alternative to sliding doors with bottom tracks, the »AIR« system works without any bottom tracks and leaves the floor undisturbed.

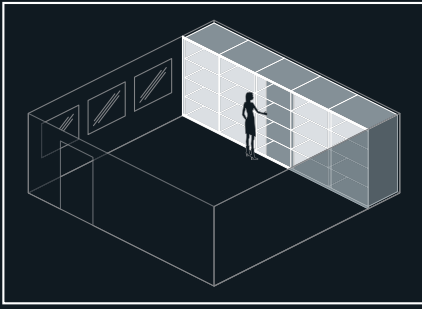
■ Никаких ступенек и порогов. Раздвижные двери **raumplus** обеспечивают практическое преимущество: отсутствие ступенек и, соответственно, опасность споткнуться и упасть! В качестве альтернативы раздвижным дверям с напольной направляющей на полу, в подвесной системе полностью отсутствуют напольные направляющие и пол остается нетронутым.

■ Sin escalones ni elevaciones. **raumplus** ofrece con sus puertas correderas una práctica ventaja: no hay escalones y, por tanto, ¡tampoco riesgo de tropezos! Como alternativa a la puerta corredera con riel inferior, el sistema »AIR« prescinde por completo de una guía apoyado en el piso y deja el suelo intacto.

■ 没有台阶和门槛。**raumplus**产品提供具有实际使用优点的推拉门: 没有台阶所以不绊脚! 与一般带有底轨的推拉门不同, 吊轨系统没有底轨轨道, 让地面平坦。

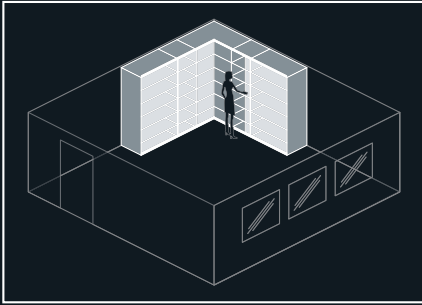


*Raum, der zu mir passt -
Wohnkomfort für jede Lebenssituation.*



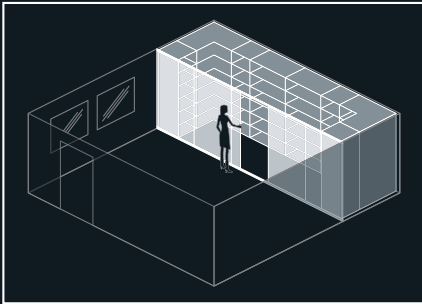
04 – 35, 44 – 47, 68 – 71, 80 – 87, 100 – 103:

- Einbauschränk / Nische
- Placard encastré / niche
- Built-in closet / niche
- Шкаф встроенный в нишу
- Armario empotrado / hornacina
- 壁柜/壁橱



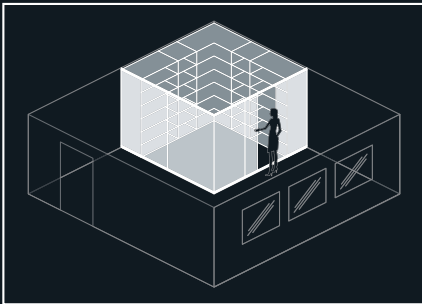
36 – 43:

- Eckschränk
- Placard d'angle
- Corner closet
- Угловой шкаф
- Armario angular
- 拐角柜



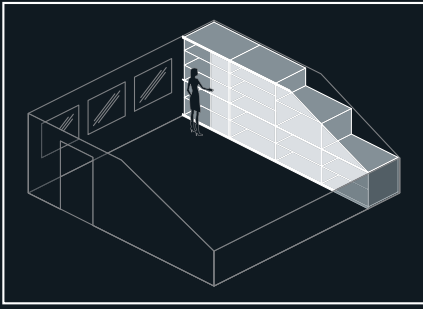
44 – 63, 72 – 75:

- Begehbarer Schränk
- Dressing en »U«
- Walk in closet
- Гардеробная
- Armario / puerta plegable
- 衣柜/平板门



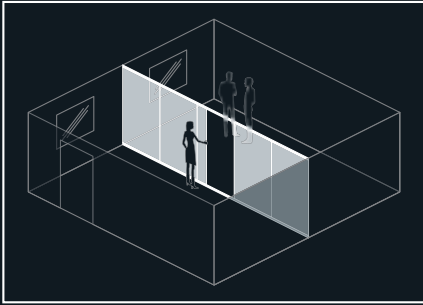
56 – 59, 64 – 67:

- Begehbarer Schränk / Kubus
- Dressing en »L« / cubus
- Walk-in closet / cube
- Гардеробная
- Vestidor / cubo
- 步入式衣帽间/衣柜



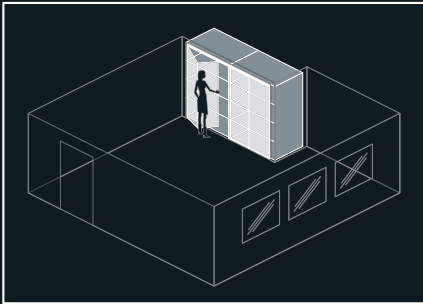
68 – 75:

- Einbauschränk / Dachschräge
- Placard sous rampant
- Closet / Roof incline
- Мансардный шкаф
- Armario empotrado
- 壁橱/坡面



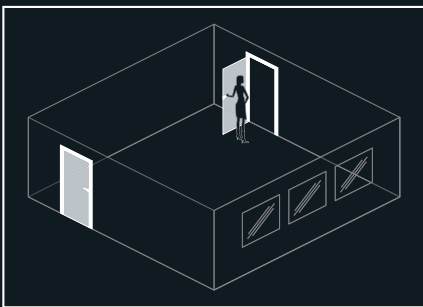
04 – 07, 44 – 59, 64 – 67, 72 – 79, 100 – 109:

- Raumteiler
- Porte de separation
- Room divider
- Перегородка
- Elemento separador
- 房间隔断



80 – 87

- Schränk / Falttür
- Armoire / porte pliante
- Closet / folding door
- Шкаф со складными дверьми
- Armario / puerta de acordeón
- 衣柜/平板门



04 – 07, 88 – 103:

- Zimmertür
- Porte de communication
- Room door
- Межкомнатная дверь
- Puerta de cuarto
- 房门

■ Photos: © **raumplus**, Allemagne, à l'exception des photos des pages 04 – 07, 100 – 103: © Plastic & Fusta, Espagne et des pages 64 – 67: © Gruner + Jahr, Allemagne Réimpression des photos uniquement moyennant autorisation de **raumplus**. Demandes auprès de: bergmann.uta@raumplus.de

■ Фото: © **raumplus**, Германия Кроме фотографий на страницах 04 – 07, 100 – 103: © Plastic & Fusta, Испания и на стр. 64 – 67: © Gruner + Jahr, Германия. Перепечатывание фотографий только с разрешения **raumplus**. Все вопросы направлять: bergmann.uta@raumplus.de

■ 照片: **raumplus**版权, 德国 不包括 04 – 07 页的照片, 100 – 103 页: Plastic&Fusta 版权, 西班牙 64 – 67 页: Gruner+Jahr版权, 德国 经**raumplus**许可后才可印刷照片。 咨询请发邮件至: bergmann.uta@raumplus.de



Hauptsitz und Produktion
Gottfried-Krüger-Straße 1
14770 Brandenburg
Tel: 03381 - 30 33 00

Studio Berlin
Leonorenstraße 22
12247 Berlin
Tel: 030 - 120 64 20 30

Büro Potsdam
Behlerstraße 3a
14467 Potsdam
Tel: 0331 - 870 95 38